



Совет Безопасности

Distr.: General
13 June 2006
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 8 июня 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый шестой доклад Венгрии, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Элен Маргрета Лёй
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом



Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Венгрии при Организации Объединенных Наций от 6 июня 2006 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Постоянное представительство Венгерской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Контртеррористического комитета и, ссылаясь на письмо Председателя от 4 апреля 2006 года, имеет честь представить информацию о мерах, принятых Венгерской Республикой во исполнение резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности (см. добавление).

Добавление

Дополнительный доклад Венгрии Контртеррористическому комитету об осуществлении резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности

Венгерская Республика по-прежнему твердо привержена осуществлению всех резолюций Совета Безопасности о борьбе с международным терроризмом. Правительство Венгрии руководствуется комплексным подходом, действуя по всем основным направлениям борьбы с международным терроризмом посредством принятия законодательных, исполнительных и административных мер. В согласованных действиях всех органов и учреждений Венгрии в борьбе с международным терроризмом в полной мере используются соответствующие международно-правовые документы.

1.1

Раздел 261 Уголовного кодекса Венгрии (Закон 4 1978 года об Уголовном кодексе) предусматривает террористические акты, о которых говорится в резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности (именуемая далее «Резолюция»).

«1) Любое лицо, которое совершает насильственное преступление против одного из лиц, указанных в подразделе 9, или совершает преступление, которое угрожает общественности или связано с применением огнестрельного оружия с целью:

а) заставить какое-либо государственное учреждение, другой государственный или международный орган совершить, не совершать или разрешить какое-либо действие;

б) запугать общественность;

с) войти в сговор с целью изменить или нарушить конституционное, экономическое или социальное устройство другого государства или нарушить функционирование международной организации;

виновно в совершении тяжкого преступления, наказуемого лишением свободы на срок от 10 до 15 лет или пожизненно.

2) Любое лицо, которое завладевает значительным объемом активов или имущества для цели, определенной в пункте (а), и предъявляет государственным учреждениям или неправительственным организациям требования, в случае выполнения которых оно не будет причинять вреда или ущерба указанным активам и имуществу или вернет их, наказывается в соответствии с подразделом 1.

3) Наказание любого лица, которое:

а) отказывается от совершения преступного деяния, определенного в подразделах 1 и 2, до наступления тяжких последствий; и

б) признается в своем поведении властям;

сотрудничая тем самым с властями в предотвращении или смягчении последствий такого преступного деяния, аресте других соучастников или

предотвращении других преступных деяний, может быть уменьшено до любого предела.

4) Любое лицо, вступающее в сговор или делающее приготовления для совершения преступных деяний, определенных в подразделах 1 и 2, виновно в совершении тяжкого преступления, наказуемого лишением свободы на срок от 5 до 10 лет.

5) Любое лицо, которое подстрекает, призывает, предлагает, соучаствует или сотрудничает в совершении любых уголовных деяний, определенных в подразделах 1 и 2 в рамках террористической группы, или любое лицо, которое содействует или способствует такому преступному поведению путем предоставления любых средств, предназначенных для использования в такой деятельности, или путем предоставления или сбора средств для финансирования такой деятельности или поддержки террористической группы в любой другой форме, виновно в совершении тяжкого преступления, наказуемого лишением свободы на срок от 5 до 15 лет.

6) Исполнитель преступного деяния, определенного в подразделе 5, не подлежит ответственности, если он признается властям в отношении такого деяния до того, как о нем станет им известно, и сообщает об обстоятельствах такого преступного деяния.

7) Любое лицо, угрожающее совершить преступления, указанные в подразделах 1 и 2, виновно в совершении тяжкого преступления, наказуемого лишением свободы на срок от 2 до 8 лет.

8) Любое лицо, которому определено известны планы в отношении террористического акта и которое оперативно не сообщает об этом властям, виновно в совершении тяжкого преступления, наказуемого лишением свободы на срок до 3 лет».

В резолюции содержится призыв ко всем государствам принять такие меры, которые могут быть необходимы для законодательного запрещения подстрекательства к совершению террористического акта или актов или предотвращения такого поведения. *Раздел 21 Уголовного кодекса* отражает выполнение этого обязательства. Положения указанной статьи гласят:

«1) Пособник — лицо, которое умышленно убеждает другое лицо совершить преступление.

2) Соучастник — лицо, которое сознательно и добровольно помогает другому лицу совершить преступление.

3) Наказание, применимое к соучастникам преступления, применяется также к участникам преступного сговора».

Положения права Венгрии отражают выполнение обязательств, установленных этой резолюцией. Кроме того, в настоящее время прорабатывается вопрос о ратификации *Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма* и *Конвенции Совета Европы об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности и о финансировании терроризма* и решение должно быть принято в ближайшее время. Для выполнения обязательств, установленных этими конвенциями, в законодательство необходимо внести дополнительные поправки. Например, право на доступ к инфор-

мации подразделения финансовой разведки Венгрии будет расширено и будет изменен состав преступления, охватывающий акты терроризма, с тем чтобы обеспечить уголовную ответственность за финансирование отдельно взятого террориста.

Мусульманская община в Венгрии относительно невелика и хорошо интегрирована. Нет никаких признаков наличия «Аль-Каиды» или связанных с нею групп, однако нельзя исключать присутствия тех, кто ей симпатизирует. В последние годы случаев или террористических актов (террористических нападений, вербовки или даже подстрекательства) зафиксировано не было, и нет также признаков распространения радикальных исламистских идеологий.

Однако Контртеррористический координационный комитет, отвечающий за координацию контртеррористической деятельности на оперативном уровне, усилил наблюдение за группами, которые могут заниматься распространением исламистской идеологии в Венгрии. Комитет возглавляет генеральный директор Национального агентства безопасности и в его состав входят руководители служб безопасности, полиции, пограничной охраны и Координационного центра по борьбе с организованной преступностью. Он проводит заседания раз в неделю и отвечает за оперативное сотрудничество и обмен информацией между различными учреждениями. Этот комитет был создан после нападений в Стамбуле (2003 год).

1.2

Подраздел 1 раздела 32 Закона 39 2001 года о въезде и пребывании иностранцев предусматривает основания для высылки иностранца Управлением по вопросам иммиграции и гражданства. Если местонахождение иностранца неизвестно или иностранец не находится на территории Венгерской Республики, ему запрещается въезд и пребывание в интересах защиты государственного суверенитета, национальной безопасности, конституционного строя и общественной безопасности.

К числу таких оснований относятся:

- иностранец занимается деятельностью, ставящей под угрозу конституционный строй или безопасность Венгерской Республики, или является членом организации, занимающейся такой деятельностью;
- иностранец является подозреваемым террористом или членом террористической организации или группы;
- в отношении иностранца установлены ограничения на въезд и пребывание и такие ограничения соблюдаются Венгерской Республикой в соответствии с ее обязательствами по международному праву, или в отношении него установлены ограничения на въезд и пребывание в силу решения Европейского союза.

Согласно подразделу 2 того же раздела орган по контролю за иностранцами может по своему усмотрению осуществлять высылку и/или устанавливать запрет на въезд и пребывание иностранца, въезд и пребывание которого может нарушить или поставить под угрозу национальную или общественную безопасность.

В каждом из вышеуказанных случаев компетентные правоохранительные органы и органы национальной безопасности, которые обладают наибольшим объемом информации о лицах, занимающихся подстрекательством или совершающих террористические акты, также имеют право выступить с инициативой о принятии постановления о высылке.

Высылка может быть предусмотрена на срок от одного до десяти лет, а максимальный срок запрета на въезд и пребывание составляет пять лет и может продлеваться каждый раз еще максимум на пять лет.

Если иностранец совершил уголовное преступление и суд высылает его из Венгрии в качестве дополнительной меры наказания, Управление по вопросам иммиграции и гражданства исполняет постановление о высылке, принятое судом.

В этом процессе должны соблюдаться права человека, закрепленные в конституции и международном праве, например при принятии распоряжения о высылке орган по контролю за иностранцами всегда соблюдает принцип отказа от принудительного возвращения.

Министерство иностранных дел Венгерской Республики недавно выступило с инициативой изменения раздела 25/A вышеназванного Закона, с тем чтобы разрешить установление ограничений на въезд и пребывание в качестве самостоятельной санкции для граждан государств — членов Европейского экономического пространства (ЕЭП). Причина этого изменения заключается в том, что действующее законодательство не позволяет устанавливать такие санкции в отношении граждан государств — членов ЕЭП, даже если они являются членами «Аль-Каиды» или «Талибана» или связаны с ними.

1.3

Для предотвращения въезда в страну лиц, обвиняемых в подстрекательстве к террористическим актам, пограничная служба Венгрии выполняет свои обязанности в соответствии с международно-правовыми документами, рекомендациями Европейского союза и национальными директивами, а также опытом в области борьбы с международным терроризмом.

Пограничная службы Венгрии ввела усиленный контроль в отношении граждан, прибывающих из стран, которые представляют риск для национальной безопасности. Этот контроль включает проверку проездных документов, виз, условий въезда и досмотр на предмет наличия оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, а также выяснение места назначения на территории Венгрии.

Для выяснения цели пребывания в Венгрии уже опубликован вопросник, используемый в ходе обязательного расследования при допросе лиц.

Если имеются подозрения в том, что может возникнуть угроза для внутренней безопасности или общественного порядка Венгерской Республики, пограничная служба Венгрии может отказать во въезде на территорию страны. Если лица, пытающиеся въехать на территорию страны, включены в список разыскиваемых лиц, они будут остановлены представителями пограничной службы и переданы органу, выдающему ордер на арест.

Пограничная служба Венгрии сотрудничает с другими венгерскими органами в контроле за железнодорожными станциями, международными пассажирскими и грузовыми поездами и аэропортами.

Пограничная служба Венгрии не имеет следственных полномочий в области терроризма и смежных преступлений, и по этой причине она направляет всю соответствующую информацию службам полиции и национальной безопасности, которые обладают соответствующей компетенцией. Службы полиции и национальной безопасности регулярно информируют пограничную службу Венгрии о новых тенденциях в области терроризма и запрашивают помощь в выполнении определенных задач.

Постоянный обмен информацией между пограничной службой Венгрии и иностранными партнерами обеспечивается через офицеров по связи полиции и Центр международного сотрудничества по уголовным делам полиции.

В течение последних нескольких лет благодаря плодотворному сотрудничеству в области борьбы с контрабандным провозом людей, доверие сотрудничающих организаций к пограничной службе Венгрии в вопросах терроризма существенно возросло.

К числу важных законодательных актов, определяющих работу пограничной службы Венгрии, относятся:

- Закон 32 1997 года о пограничной службе и охране границ;
- Закон 39 2001 года о въезде и проживании иностранцев;
- постановление правительства № 2112/2004 о современных задачах в области борьбы с терроризмом;
- постановление министерства внутренних дел 29/2005 о совместном осуществлении мер борьбы с терроризмом.

Одной из главных задач Службы таможи и финансового контроля Венгрии является таможенный контроль за грузами и пассажирами, пересекающими государственную границу, и предотвращение, обнаружение и расследование финансовых и смежных преступлений, которые отнесены к ее компетенции Законом 19 1998 года об уголовно-процессуальном кодексе. Служба таможи и финансового контроля Венгрии несет главную ответственность за предотвращение импорта и экспорта неразрешенных товаров, расследование преступных деяний и принятие надлежащих мер, включая привлечение преступников к ответственности.

Венгрия исходит из идеи комплексного сотрудничества в правоохранительной области в Европе, развивая и поддерживая надлежащий и эффективный пограничный контроль и усилия в правоохранительной области с целью обнаружения, сдерживания, предотвращения и борьбы с преступной деятельностью и нарушениями. Это сотрудничество должно включать международное сотрудничество, когда необходимы совместные усилия иностранных партнеров для пресечения незаконной торговли и операций с такими товарами в соответствии с национальным законодательством. Огромную важность также имеет соблюдение постановлений Европейского союза и соответствующих международно-правовых норм.

Важные нормы в области сотрудничества в Шенгенской зоне стали частью законодательства Сообщества после принятия 1 мая 1999 года Амстердамской конвенции. Контроль за передвижением на внутренних границах был снят, а таможенный контроль на внешних границах был усилен до уровня стандартов Европейского союза. Следует отметить, что Венгрия, как и другие новые государства-члены в регионе, является членом Шенгенской конвенции только де-юре; членство де-факто в Шенгенской зоне связано с внедрением и эксплуатацией Шенгенской информационной системы II, а также от решения, принимаемого резолюцией Комиссии.

По этой причине в рамках международной борьбы с терроризмом подразделения пограничной охраны применяют следующие методы контроля:

- контроль за лицами, транспортными средствами и грузами;
- контроль за внутренним транспортом;
- контроль за товарами и технологиями, подлежащими международному контролю, такими, как ядерные изделия и технологии, изделия, связанные с ракетной технологией, изделия, подпадающие под действие Соглашения о запрещении химического оружия, средствами принуждения, обнаружения преступников и специальными разведывательными средствами;
- сотрудничество с пограничной службой и полицией в борьбе с незаконной миграцией и другими аналогичными нарушениями;
- контроль за торговлей пиротехническими средствами;
- контроль за оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, газового и сигнального оружия, взрывчатых веществ, устройств, создающих угрозу общественной безопасности, спортивного оружия;
- контроль за торговлей культурными объектами;
- предотвращение и обнаружение незаконной торговли людьми, человеческими органами и тканями;
- выполнение задач и контрольных функций, установленных Законом о борьбе с отмыванием денег и его предотвращении;
- организация и участие в совместных действиях с полицией, пограничной службой, органами контроля за торговлей, органами предупреждения стихийных бедствий, государственной службой здравоохранения, управлением налогов и финансового контроля и органами защиты прав потребителей;
- блокирование незаконной торговли наркотическими средствами и психотропными веществами;
- контроль и обнаружение законной и незаконной торговли огнестрельным оружием, боеприпасами;
- контрольные обязанности, осуществляемые в отношении законной и незаконной торговли акцизными товарами.

Осуществление Директивы Совета Европейского союза 2004/82/ЕС (29 апреля 2004 года) об обязательстве перевозчиков сообщать данные о пассажирах находится в Венгрии на заключительном этапе. Согласно разделу 7

этой Директивы государства-члены должны принять необходимые меры для выполнения этих норм не позднее 5 сентября 2006 года. В настоящее время проект национального закона, принимающего Директиву 2004/82/ЕС, находится на этапе административного согласования и в 2006 году он будет обсуждаться парламентом.

1.4

Венгрия активно участвует в осуществляемой по линии *Совета Европы* программе, посвященной межкультурному и межрелигиозному диалогу. Комитет по культуре Совета Европы создал рабочую группу с участием представителей Венгрии, главная цель которой заключается в подготовке сессий Межкультурного форума (проводимых раз в год) и редактировании пособия по передовой практике для сотрудничества в области Межкультурного диалога. Являясь государством — членом Совета Европы, Венгрия также участвует в разработке Белой книги по вопросам интегрированной политики в области управления культурным разнообразием через межкультурный диалог и предотвращение конфликтов. В этом вопросе Венгрия является одной из стран, которые перевели и опубликовали текст Декларации министров по этому вопросу (Опатийская декларация), а также приступила к переводу текста на общепонятный язык цыган в Европе. Кроме того, Венгрия участвовала в последующих мероприятиях, например в межкультурных форумах (Сараево, Троица, Бухарест). В рамках усилий по содействию процессу примирения в послевоенной Сербии был проведен организованный Венгрией семинар для сербских экспертов по Опатийской декларации с участием международных лекторов.

В соответствии с Декларацией Фаро министров культуры в государствах — членах Совета Европы (2005 год) продолжается осуществление программы в сотрудничестве с Европейско-средиземноморским фондом Анны Линд и АЛЕКСО (Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры). В рамках программы «Межкультурный и межрелигиозный диалог» Совет Европы должен опубликовать Белую книгу, посвященную задачам и возможностям.

Европейский союз объявил, что 2008 год станет годом межкультурного диалога. Венгрия продолжает принимать меры для осуществления мероприятий в рамках программы Европейского союза у себя в стране, а также содействовать сотрудничеству между европейскими организациями (Европейский союз, Совет Европы, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе) и региональными организациями (например, Центральноевропейская инициатива) по программам в 2008 году.

Всемирный совет церквей в Венгрии, а также являющиеся его членами церкви продолжают деятельность по поощрению взаимопонимания между представителями разных религий как в стране, так и на международном уровне.

Венгрия также принимает участие в серии международных конференций под названием «Европа для межкультурного диалога». В ноябре 2005 года такая конференция была проведена в Будапеште. Главными темами этих консультаций являются: укрепление диалога между культурами при уделении особого внимания европейско-средиземноморскому контексту и вопросы культурного

диалога между Европейским союзом и регионом Латинской Америки и Карибского бассейна.

Венгрия всегда проявляла и продолжает проявлять особый интерес к укреплению стабильности в Юго-Восточной Европе как соседнее государство. С начала 90-х годов Венгрия приняла более 50 000 беженцев из районов вооруженных конфликтов. Население проявило солидарность со всеми теми, кому пришлось покинуть свои дома ввиду гуманитарного, экономического, этнического или религиозного кризиса. В то же время расширение Европейского союза и НАТО создает новые условия и возможности для регионального сотрудничества и укрепления культурного диалога. Венгрия хотела бы играть роль инициатора в вопросах содействия адаптации к новой ситуации, а также вкладу в диалог между цивилизациями в этом регионе.

1.5

Министерство по вопросам культурного наследия в сотрудничестве с *министерством обороны* и *министерством внутренних дел* регулярно обновляет системы обеспечения безопасности, связанные с институтами культурного наследия (музеями, библиотеками, архивами) и историческими памятниками. Эти системы охватывают как светские, так и религиозные институты и здания, поскольку последние считаются неотъемлемой частью культурного наследия Венгрии.

Особые меры безопасности принимаются в отношении здания Ассоциации еврейских общин в Венгрии, находящегося в Будапеште в одном блоке со зданиями главной синагоги, еврейского музея и колледжа по подготовке раввинов.

Базовым документом, регулирующим содержание государственного образования в Венгрии, является *Базовая национальная программа*, в ряде разделов которой подчеркивается важность воспитания терпимости. В этой программе, в частности, говорится следующее:

«Дух Базовой национальной программы определяется Конституцией Венгрии, Законом о государственном образовании, международными и национальными нормами и постановлениями по правам человека, правам детей, правам национальных и этнических меньшинств и равенству женщин и мужчин. Краеугольными камнями этой шкалы ценностей являются: демократия, гуманизм, уважение и развитие личности, укрепление сотрудничества между основными общинами (семья, родина, Европа и мир), равенство полов, солидарность и терпимость.

В свете вышеизложенного в документе обращается внимание на общие глобальные проблемы, стоящие перед человечеством. Что касается общих вопросов, имеющих глобальное значение, то в нем подчеркивается ответственность, возможности и обязанности личности, государства и общества в решении этих проблем и устранении угроз, с которыми сталкивается человечество и отдельные общины. Базовая национальная программа способствует усилению открытости и пониманию разнообразных культур. Она учит тому, каким образом узнавать и уважать традиции, культуру, обычаи и образ жизни других народов».

Приоритетными в развитии являются следующие задачи: «Учащиеся должны ознакомиться с самыми значительными и существенными достижениями всемирной человеческой цивилизации. Она должны проявлять открытость и понимание различных обычаев, образа жизни, культуры, религии и разнообразия». «Сознательное и педагогически спланированное развитие социальных и общественных навыков является принципиально важным для эффективной социальной интеграции учащихся, сосуществования и участия. Приоритетной задачей в развитии социальных навыков является укрепление областей, связанных с оказанием помощи, сотрудничеством, лидерством и конкуренцией. Одновременно с этим должны быть также определены социально-гражданские навыки, в частности главный вопрос заключается в воспитании учащихся, которые отстаивают свои права и играют активную и конструктивную роль в общественной жизни».

К числу подлежащих развитию навыков в культурной области «человек и общество» относятся: «привитие студентам уважения к личности, индивидуальности и правам человека, усиление национальной самобытности, исторического и гражданского сознания, социальной восприимчивости, открытости в отношении социальных проблем, связанных с возрастом, ответственное отношение к окружающей среде, знакомство с другими культурами и их принятие, развитие гуманного отношения для защиты ценностей, приобретения знаний и навыков, необходимых для использования демократических институтов». Учащиеся могут пытаться ответить на такие вопросы, как: «Каким образом могут разные культуры, религии и народы жить вместе? Каковы возможности и препятствия для межкультурного общения?».

Одной из задач курса кинематографии и средств массовой информации является воспитание молодежи, с тем чтобы она развивала сознательный и критический подход к конфликтам и решениям, которые демонстрируются в новостях и телевизионных программах.

1.6

Согласно соответствующему закону *Управление национальной безопасности* обязано участвовать в процедурах предоставления убежища в качестве экспертного органа.

В соответствии с подразделом 1 раздела 23 постановления правительства № 172/2001 о подробных правилах процедур предоставления убежища и документах временно охраняемых лиц орган по делам беженцев должен уведомлять Национальное управление безопасности немедленно, однако не позднее пяти дней после собеседования с заявителем. Управление национальной безопасности может само провести собеседование с заявителем.

Если Управление национальной безопасности имеет возражения в отношении заявителя, орган по делам беженцев отказывается предоставить такому иностранцу статус беженца.

Согласно подразделу 4 раздела 4 Закона 139 1997 года об убежище предоставление статуса беженца иностранцу, в отношении которого имеются основания для возражений, определенных в разделе 1/D, E или F Женевской конвенции, не производится. В соответствии с разделом 1/F Женевской конвенции

«положения настоящей Конвенции не распространяются на всех тех лиц, в отношении которых имеются серьезные основания предполагать, что они:

а) совершили преступление против мира, военное преступление или преступление против человечности в определении, данном этим деяниям в международных актах, составленных в целях принятия мер в отношении подобных преступлений;

б) совершили тяжкое преступление неполитического характера вне страны, давшей им убежище, и до того, как они были допущены в эту страну в качестве беженцев;

в) виновны в совершении деяний, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций».

5 июня 2006 года
